



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice

ВАКСИНИ СРЕЩУ Ковид-19

Информация за Вашата
Пфайзер, Модерна, Янсен
или **Новавакс** ваксина

Версия 4
Ноември 2022 г.



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland

За тази брошура

Тази брошура дава обща информация за Вашата Ковид-19 ваксина. Отделни информационни брошури за ваксината на Пфайзер за деца между 5-11 и 12-15 години можете да откриете на следния уебсайт www.hse.ie

Можете да я прочетете онлайн преди да се ваксинирате, а когато отидете за ваксина тази брошура ще ви бъде дадена.

Тя съдържа информация за:

- ваксини, бустерни и допълнителни дози
- одобрения, безопасност и мониторинг на ваксини
- бременност и кърмене
- препоръчителни ваксини според възрастта
- Какво да очаквате след ваксината срещу Ковид-19
- Странични ефекти на всяка една от 4-те ваксини и кога да не приемаме определена ваксина

Ваксина на Пфайзер срещу Ковид-19, наричана също „Комирнати“

- » Възможни странични ефекти от ваксината на Пфайзер
- » Кога не трябва да се ваксинирате с Пфайзер

Ваксина на Модерна срещу Ковид -19, наричана също „Спайкваск“

- » Възможни странични ефекти от ваксината на Модерна
- » Кога не трябва да се ваксинирате с Модерна

Ваксина на Янсен срещу Ковид-19 - също наричана Джейковден®

- » Възможни странични ефекти от ваксината на Янсен
- » Кога не трябва да се ваксинирате с Янсен

Ваксина на Новавакс срещу Ковид-19 - също наричана Нуваковид

- » Възможни странични ефекти от ваксината на Новавакс
- » Кога не трябва да се ваксинирате с Новавакс
- Необходимо време на ваксините, за да подействат
- Докладване на странични ефекти
- Къде можете да откриете повече информация
- Вашите лични данни

Вашият ваксинаращ лекар може да отговори на въпросите Ви след като сте прочели тази брошура

Запазете тази брошура, защото може да се обърнете отново към нея за справка.

Ако искате брошурата в друг формат като Easy Read, Брайлово писмо, ирландски жестомимичен език или превод, посетете www.hse.ie/covid19vaccinematerials

Информация за Вашата ваксина срещу Ковид-19

Ваксините срещу Ковид-19 са най-добрият начин да се защитите от Ковид-19. След като въведохме ваксините, сме свидетели на много по-малко заболели и починали хора от вируса в Ирландия.

Ваксинирането срещу Ковид-19 намалява риска от заболяване от Ковид-19 и Ви предпазва от сериозни усложнения. Служба „Здравеопазване“ (HSE) ваксинира хората в Ирландия, за да ги защити и да продължи да намалява броя на сериозно болелите и броя на починалите хора.

Тази брошура съдържа информация за 4-те основни ваксини в Ирландия срещу Ковид-19, включени в програмата за ваксинация на хора над 16 години: **Пфайзер**, **Модерна**, **Янсен** и **Новавакс**.

В Ирландия ваксината на Астра Зенека, известна още и като „Ваксзеврия“, вече не се предлага, но можете да откриете информация за нея тук www.hse.ie

Съществуват отделни информационни листовки за определени групи, на които им предстои да вземат подсилващи дози, като лица на възраст над 50 години, лица на възраст между 16-49 години със здравословно състояние, или слаба имунна система, бременни жени, и здравни работници.

ваксини, бустерни и допълнителни дози

Когато казваме ваксина(и) в тази брошура, имаме предвид

- първа или втора доза
- допълнителна доза, предлагана на хора със слаба имунна система и/или
- бустерна доза

Одобрение, безопасност и мониторинг на ваксини

Служба „Здравеопазване“ (HSE) използва само ваксини, които отговарят на необходимите стандарти за безопасност и ефективност и с лиценз от Европейската агенция за лекарствата (EMA)

Ваксините срещу Ковид-19 са минали през същите клинични изследвания и проверки за безопасност, както всички останали лицензирани ваксини. Въпреки това, ваксините са все още доста нови и информацията за дългосрочни странични ефекти е ограничена. По-конкретно, рискът от редки странични ефекти след поставяне на бустерна доза все още не е известен.

Ваксинирането е личен избор. Служба „Здравеопазване“ (HSE), Световната здравна организация (WHO) и Министерството на Здравеопазването (DH) силно препоръчват да се ваксинирате, ако Ви се предложи тази възможност.

Регулаторният орган за медицински продукти (HRPA) и Европейската агенция за лекарствата упражняват мониторинг върху безопасността и ефективността на ваксините срещу Ковид-19. Повече информация за Регулаторния орган на медицински продукти има на страница 20.

В Ирландия Комисията за консултиране по национална имунизация (NIAC) съветва Министерството на Здравеопазването относно политиката на ваксиниране, а служба „Здравеопазване“ (HSE) я прилага.

Бременност и кърмене

Препоръчително е да се ваксинирате срещу Ковид-19, ако:

- сте бременна
- се опитвате да забременеете или има вероятност да забременеете
- кърмете

Повечето бременни жени, които заболяват от вируса, дори да не са били ваксинирани срещу Ковид-19, имат леки до умерено сериозни симптоми. Те раждат според термина си, а рискът от предаване на Ковид-19 на бебета им е нисък.

Само че, ако сте бременна има по-голяма вероятност да заболееете сериозно и да Ви лекуват в интензивно отделение. Вирусът може също да предизвика усложнения за Вашето бебе.

Няма доказателства, че ваксините срещу Ковид-19 засягат плодовитостта при жените или мъжете. Няма нужда да отлагате забременяване след като получите своята ваксина срещу Ковид-19.

Безопасно е да получите ваксина срещу Ковид-19 по същото време, когато получавате и останалите ваксини по време на бременност.

Ако сте бременна е много вероятно да Ви предложат ваксина на **Пфайзер** или **Модерна**. И двете ваксини са иРНК, тоест такива, които казват на тялото Ви как да създаде антитела, за да се бори с вируса на Ковид-19. Ако обаче Вашият лекар Ви е посъветвал, че не можете да получите мРНА ваксина или не желаете да Ви бъде поставена мРНА ваксина, ваксината на **Новавакс** може да се обмисли след като се обсъдят рисковете и ползите за вас с медицински специалист (като лекар, акушерка или ваксинатор). Имаме по-малко информация за употребата на тази ваксина при бременни жени. Повече информация може да откриете на: www.hse.ie

Ще Ви предложат ваксината на **Модерна** в Ирландия само, ако сте на 30 или повече години. Адаптираните ваксини срещу COVID-19 могат да бъдат поставяни като подсилващи при бременност.

Ако имате някакви въпроси, можете да разговаряте с доверено медицинско лице.

препоръчителни ваксини според възрастта

Всички видове ваксини срещу Ковид-19 Ви дават добра защита срещу тежко заболяване с Ковид-19, когато сте получили:

- първата доза от ваксините
- и
- някоя специално препоръчана Ви допълнителна и/или бустерна доза.

Комисията за консултиране по национална имунизация (NIAC) Ви съветва да изберете иРНК ваксина срещу Ковид-19 (**Пфайзер** или **Модерна**) като подсилваща доза, включително адаптирани ваксини дори и ако преди това сте се ваксинирали с друга ваксина.

Препоръки според възрастовата група:

ако сте:

- между 5 до 29 години, ще Ви предложат ваксината на **Пфайзер** срещу Ковид-19.
- на 30 или повече години, ще Ви предложат ваксините на **Пфайзер** или **Модерна** срещу Ковид-19.
- под 50 години ваксината на **Янсен** не се препоръчва.

Ако не можете да получите мРНА ваксина, може да Ви бъде предложена ваксината на **Новавакс** а понякога и ваксината на **Янсен**. **Новавакс** е одобрена за употреба за лица над 12 години. **Янсен** е одобрена за употреба за лица над 18 години.

Има и отделни съвети за ваксини за деца на www.hse.ie

Адаптирани ваксини

Три адаптирани мРНК ваксини срещу COVID-19 са препоръчани за употреба като подсилващи дози от Националния консултативен комитет по имунизации (НККИ) в Ирландия след като получават одобрение от Европейската агенция по лекарствата (ЕАЛ).

Ваксините са:

- Комирнати® BA.1 (ваксина на Пфайзер)
- Комирнати® BA.4-5 (ваксина на Пфайзер)
- Спайкваск® BA.1 (Ваксина на Модерна)

Тези ваксини съдържат мРНК, за да предпазят от оригиналния щам на COVID-19, както и от вариантите щамове на COVID-19 BA.1 или BA 4-5. Очаква се те да осигурят по-обширна защита срещу вариантите на COVID-19 в сравнение с предишните ваксини.

Адаптираните ваксини могат да се дават само като подсилващи дози.

Ако адаптирана ваксина не е налична, могат да се прилагат оригиналните ваксини.

Ако получавате първия си кръг от ваксини, ще ви бъде предложена една от оригиналните ваксини.

Важно:

Съветите дадени от Европейската агенция за лекарствата (ЕМА) и Комисията за консултиране по национална имунизация (NIAC) могат понякога да се различават. Когато има такова разминаване, в Ирландия следваме насоките на NIAC.

Какво да очаквате след ваксината срещу Ковид-19

Както всички лекарства, ваксините могат да причинят **странични реакции**. Повечето от тях са леки до умерени, краткосрочни и не се появяват при всеки.

Сериозни странични ефекти, като тежка алергична реакция, например, са много редки. Вашият ваксиниращ специалист е обучен да лекува много редки сериозни алергични реакции.

Страничните ефекти от всяка ваксина могат да са различни и е нужно да прочетете брошурата и информационната брошура за патента на производителя относно ваксината, която сте избрали. Брошурата на производителя на ваксината може да намерите на **www.hse.ie** или ние можем да Ви я отпечатаме в деня на ваксинирането.

В следващата част ще Ви представим известните странични ефекти от 4-те ваксини срещу Ковид-19, описани в тази брошура и ще Ви информираме колко често се срещат те. А също така ще посочим кой не бива да се ваксинира с коя ваксина. Можете да откриете допълнителна информация на **www.hse.ie**

Количеството информация за ваксините нараства непрекъснато. Информацията на **www.hse.ie** се актуализира по-често, защото непрекъснато се публикуват нови изследвания.

4-те ваксини, техните странични ефекти и кога да не изберем дадена ваксина

На следващите страници ще Ви запознаем с вероятните странични ефекти и кога да не избираме конкретна ваксина. Категоризираме страничните ефекти от много често срещани до изключително редки.

- Много често срещани (при повече от 1 на 10 души)
- Често срещани (1 на 10 души)
- Нетипични (1 на 100 души)
- Редки (1 на 1000 души)
- Много редки (1 на 10000 души)
- Изключително редки. Все още не е известно колко на брой човека, които се ваксинират, получават тези странични ефекти, но се счита, че това е изключително рядко.

Тъй като различните ваксини имат различни общи странични ефекти, е нужно да обърнете внимание на страничните ефекти, описани за ваксината, която сте избрали. Името и цвета на ваксината са изписани на картоната, който Вашия ваксиниращ лекар ще Ви даде, както и на страниците на тази брошура. Трябва да следите за настъпването на странични ефекти през часовете и дните след ваксинирането.

ваксината на Пфайзер *още известна и като „Комирнати“*

Отдолу са изредени вероятните странични ефекти и колко често се появяват, последвани от съвети кога да не се ваксинирате с дадена ваксина. Ако изпитвате колебание, винаги се обръщайте към професионално медицинско лице за съвет.

Възможни странични ефекти	
Много често срещани повече от 1 на 10 души	<ul style="list-style-type: none">● чувство на умора● болезненост или подуване на мястото на ваксината● главоболие● мускулна болка● болка в ставите● диария● треска (температура от 38 градуса и повече), хладни тръпки
Често срещани 1 на 10 души	<ul style="list-style-type: none">● гадене● повръщане● зачервяване на мястото на ваксината
Нетипични 1 на 100 души	<ul style="list-style-type: none">● сърбеж на мястото на ваксината● общ сърбеж● обрив● подуване на лимфните жлези Това се среща по-често след бустерна доза● безсъние● обилно потене● нощно потене● намален апетит● липса на енергия, летаргия или усещане за недобро състояние● болка в рамото, където е била поставена ваксината
Редки 1 на 1000 души	<ul style="list-style-type: none">● временно увисване на част от лицето● алергични реакции като уртикария или подуване на лицето
Много редки 1 на 10000 души	<ul style="list-style-type: none">● миокардит и перикардит Това са възпаления на сърдечния мускул или на обвивката на сърдечния мускул Вижте следващата страница за симптомите

Изключително редки

Честотата не е известна

- остра алергична реакция
- Мултиформен еритем е реакция на кожата, която води до появяване на червени петна или участъци, които приличат на мишена - в центъра са тъмно червени и са обградени от по-бледи червени кръгове.
- подуване на лицето, ако имате хиалуронови филъри
- обширно подуване на ръката(крака), където е поставена ваксината
- иглички, мравучкане или изтръпване на част от тялото

Симптоми на миокардит и перикардит

Миокардитът и перикардитът са инфекциозни състояния на сърцето. Въпреки, че рискът от тези заболявания е много малък, трябва да знаете какви са признаците им. Миокардитът и перикардитът са по-често срещани при мъже на възраст под 30 години след втората доза на първичната ваксина. Рискът от тези нежелани реакции изглежда е по-нисък след първата подсилваща доза.

Потърсете медицинска помощ, ако получите някой от следните симптоми след ваксиниране.

- задух
- палпитации (твърде силно сърцебиене, което може да е неравномерно)
- болка в гърдите

Не бива да се ваксинирате с ваксината на **Пфайзер („Комирнати“), ако:**

- Ако сте получили остра алергична реакция към някои от съставките на ваксината (включително и полиетилен гликол или PEG). Прочетете листовката с информация за пациента на производителя, за да видите списъка на съставките.
- Получили сте тежка алергична реакция към предишна доза от ваксината на **Пфайзер** или ваксината на **Модерна** („Спайквас“).
- Сте получили тежка алергична реакция към трометамол (една от съставките в контрастната боя използвана при радиологичните изследвания при ЯМР)
- Посъветвани сте от лекар да не се ваксинирате с **Модерна** („Спайквас“) или **Пфайзер** по медицински причини.

Консултирайте се с Вашия лекар преди се ваксинирате срещу Ковид-19, ако:

- сте получавали тежка алергична реакция (анафилактичен шок) в миналото, включително и към друга ваксина или лекарство
- сте имали миокардит и перикардит (възпаление на мускула на сърцето или на обвивката на сърцето) след предишна доза от ваксините срещу COVID-19

Ако наскоро сте били ваксинирани с ваксина срещу маймунска шарка (Имванекс или Джунео), трябва да изчакате 4 седмици преди да получите ваксината си срещу Ковид-19 поради непознатия риск от миокардит.

Ваксина срещу Ковид-19 на Модерна - наричана също „Спайкваск“

Отдолу са изредени вероятните странични ефекти и колко често се появяват, последвани от съвети кога да не се ваксинирате с дадена ваксина. Ако изпитвате колебание, винаги се обръщайте към професионално медицинско лице за съвет.

Възможни странични ефекти	
Много често срещани повече от 1 на 10 души	<ul style="list-style-type: none">● чувство на умора● болезненост или подуване на мястото на убождането, или пък зачервяване, понякога от 9 до 11 дни след ваксиниране● главоболие● подути лимфни жлези (обикновено под рамото, където е поставена ваксината)● мускулна болка● болка в ставите● гадене или повръщане● треска (температура от 38 градуса и повече), хладни тръпки
Често срещани 1 на 10 души	<ul style="list-style-type: none">● диария● обрив● обрив или уртикария на мястото на инжекцията (появява се от 9 до 11 дни след ваксиниране)
Нетипични 1 на 100 души	<ul style="list-style-type: none">● сърбеж на мястото на ваксината● гадене● коремна болка
Редки 1 на 1000 души	<ul style="list-style-type: none">● Парализа на Бел - временно отпускане на част от лицето● подуване на лицето, ако имате хиалуронови филъри● иглички, мравучкане или изтръпване на част от тялото
Много редки 1 на 10000 души	<ul style="list-style-type: none">● миокардит и перикардит Това са възпаления на сърдечния мускул или на обвивката на сърдечния мускул Вижте следващата страница за симптомите

<p>Изключително редки Честотата не е известна</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● остра алергична реакция или реакции на свръхчувствителност ● обширно подуване на ръката(крака), където е поставена ваксината ● развиване на мултиформен еритем - реакция на кожата, която води до появяване на червени петна или участъци, които приличат на мишена с тъмночервен център и по-бледи червени кръгове. ● пристъпи на синдрома на капилярно изтичане Вижте следващата страница за симптомите
--	--

Симптоми на миокардит и перикардит

Миокардитът и перикардитът са инфекциозни състояния на сърцето. Въпреки, че рискът от тези заболявания е много малък, трябва да знаете какви са признаците им. Миокардитът и перикардитът са по-често срещани при мъже на възраст под 30 години след втората доза на първичната ваксина. Рискът от тези нежелани реакции изглежда е по-нисък след първата подсилваща доза.

Потърсете медицинска помощ, ако получите някой от следните симптоми след ваксиниране.

- задух
- палпитации (твърде силно сърцебиене, което може да е неравномерно)
- болка в гърдите

Симптоми на синдрома на капилярно изтичане

Синдромът на капилярното изтичане предизвиква изтичане на течност от малките кръвни телца. Има вероятен риск от пристъпи на синдрома на капилярно изтичане при хора, които са страдали преди от него. Въпреки че рискът от това състояние е изключително нисък, трябва да познавате симптомите, за които да внимавате.

Потърсете спешна медицинска помощ, ако някой от тези симптоми се появи след ваксинация с Модерна:

- скоростно подуване на крайниците (ръцете или краката)
- внезапно увеличение на теллото

Може да се чувствате замаяни и заради ниското кръвно налягане.

Хората обикновено докладват за синдрома на капилярното изтичане до няколко дни след ваксинация. Следете за тези симптоми в дните след ваксинацията Ви.

Не бива да се ваксинирате срещу Ковид-19 с **Модерна** („Спайквакс“), ако:

- Ако сте получили остра алергична реакция към някои от съставките на ваксината (включително и полиетилен гликол или PEG). Прочетете листовката с информация за пациента на производителя, за да видите списъка на съставките.
- Сте имали тежка алергична реакция към предишна доза на **Модерна** или **Пфайзер** („Комирнати“).
- Сте получили тежка алергична реакция към трометамол (една от съставките в контрастната боя използвана при радиологичните изследвания при ЯМР)
- Сте на възраст под 30 години
- Посъветвани сте от доктор да не се ваксинирате с **Пфайзер** („Комирнати“) или **Модерна** („Спайквакс“) по медицински причини.

Хората под 30 години, които са се ваксинирали с предишна доза на **Модерна** („Спайквакс“) трябва да се ваксинират с **Пфайзер** („Комирнати“) като втора или последваща доза.

Консултирайте се с Вашия лекар преди се ваксинирате срещу Ковид-19, ако:

- сте получавали тежка алергична реакция (анафилактичен шок) в миналото, включително и към друга ваксина или лекарство
- сте имали миокардит и перикардит (възпаление на мускула на сърцето или на обвивката на сърцето) след предишна доза от ваксините срещу COVID-19
- сте имали синдром на капиллярно изтичане преди

Ако наскоро сте ваксинирани с ваксина срещу маймунска шарка (Имванекс или Джунео), трябва да изчакате 4 седмици преди да получите ваксината си срещу Ковид-19 поради непознатия риск от миокардит.

Ваксина на Янсен срещу Ковид-19 - също наричана Джейковден®

Отдолу са изредени вероятните странични ефекти и колко често се появяват, последвани от съвети кога да не се ваксинирате с дадена ваксина. Ако изпитвате колебание, винаги се обръщайте към професионално медицинско лице за съвет.

Възможни странични ефекти	
Много често срещани повече от 1 на 10 души	<ul style="list-style-type: none">● чувство на умора● болка на мястото на инжекцията● главоболие● мускулна болка● гадене
Често срещани 1 на 10 души	<ul style="list-style-type: none">● зачервяване или подуване на мястото на инжекцията● болка в ставите● кашлица● треска (температура от 38 градуса и повече), хладни тръпки
Нетипични 1 на 100 души	<ul style="list-style-type: none">● болка в гърба● липса на енергия● чувствате се зле● мускулна слабост● болка в крайниците● болка в гърлото● обрив● кихане● обилно потене● тремор● диария● необичайни кожни усещания като иглички или мравучкане (парестезия)● гадене
Редки 1 на 1000 души	<ul style="list-style-type: none">● уртикария или свръхчувствителност● намалена чувствителност в част от тялото (хипестезия)● подути лимфни жлези● повръщане● продължително звънене в ушите (шум в ушите)● кръвни съсиреци в дълбоките вени (като венозна тромбоза и белодробна емболия)

<p>Много редки 1 на 10000 души</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● необичайни съсиреци с ниски тромбоцити - вижте по-долу за симптомите ● Синдром на Гилен-Баре - състояние, което засяга нервите на тялото, за симптомите вижте следващата страница
<p>Изключително редки Честотата не е известна</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● остра алергична реакция ● много ниски нива на тромбоцити (имунна тромбоцитопения) ● състояние, което предизвиква изтичане на течност от малки кръвни телца (синдром на капилярно изтичане), за симптомите погледнете следващата страница ● възпаление на гръбначния стълб (напречен миелит) ● кожен васкулит на малки съдове (възпаление на кръвоносните съдове на кожата)

Симптоми на много редки и необичайни кръвни съсиреци

Въпреки че рискът от кръвни съсиреци при ниски тромбоцити е изключително нисък, трябва да знаете кои са симптомите. Потърсете спешна медицинска помощ, ако някои от тези симптоми се появят след ваксинация.

- задух
- болка в гърдите или стомаха
- подуване или изстудяване на крак
- силно и влошаващо се главоболие, замъглено виждане, объркване или припадъци
- непрекъснато кървене под кожата, където не е имало предишно нараняване
- множество малки посинявания, червени или морави петна или кръвни мехури под кожата

Хората са докладвали много рядко появяване на съсиреци на кръвта при ниски тромбоцити в рамките на 14 дни след ваксинация. Следете за тези симптоми през седмиците след ваксиниране.

Симптоми на синдрома на капилярно изтичане

Синдромът на капилярното изтичане предизвиква изтичане на течност от малките кръвни телца. Въпреки че рискът от това състояние е изключително нисък, трябва да познавате симптомите, за които да внимавате.

Потърсете спешна медицинска помощ, ако някой от тези симптоми се появи след ваксинация с Янсен:

- скоростно подуване на крайниците (ръцете или краката)
- внезапно увеличение на теллото

Може да се чувствате замаяни и заради ниското кръвно налягане.

Хората обикновено докладват за синдрома на капилярното изтичане до 4 дни след ваксинация. Следете за тези симптоми в дните след ваксинацията Ви.

Симптоми на синдрома на Гилен-Баре (ГБС)

Синдромът на Гилен-Баре е състояние, което засяга нервите в тялото. Той причинява възпаление на мускулите и в резултат може да изпитате болка, изтръпване, мускулно отслабване или затруднено ходене.

Потърсете спешна медицинска помощ, ако:

- виждате двойно или изпитвате трудност да движите очите си
- трудно Ви е да преглъщате, говорите или да дъвчете
- имате проблеми с координацията, чувствате се нестабилни или Ви е трудно да ходите
- чувствате слабост и парализа в ръцете, краката, гърдите или лицето
- имате иглички в ръцете или стъпалата
- имате проблеми с контрола на пикочния мехур и изхождането

НЕ бива да се ваксинирате срещу Ковид-19 с ваксината на Янсен (Джейковден®) ако:

- Сте имали тежка алергична реакция към някоя от съставките на ваксината (включително и към полисорбат 80). Прочетете листовката с информация за пациента на производителя, за да видите списъка на съставките.
- Сте имали тежка алергична реакция към предишна доза от ваксината срещу Ковид -19 на Астра Зенека („Ваксзеврия“).
- Сте имали кръвни съсиреци при ниски тромбоцити след предишна доза от ваксината срещу Ковид -19 на Астра Зенека („Ваксзеврия“).
- Имали сте синдром на капилярно изтичане преди (виж предишната страница).
- Били сте посъветвани от доктор, че не трябва да се ваксинирате с ваксината срещу Ковид -19 на Астра Зенека („Ваксзеврия“) по медицински причини.

Консултирайте се с Вашия лекар преди се ваксинирате срещу Ковид-19, ако:

- сте получавали тежка алергична реакция (анафилактичен шок) в миналото, включително и към друга ваксина или лекарство
- имали сте тромбоцитопения (анормално ниско ниво на тромбоцити) в миналото

Ако в миналото сте имали имунна тромбоцитопения, ще е нужно да се наблюдават нивата на тромбоцитите Ви след като се ваксинирате .

Ако наскоро сте ваксинирани с ваксина срещу маймунска шарка (Имванекс или Джунеос), трябва да изчакате 4 седмици преди да получите ваксината си срещу Ковид-19 поради непознатия риск от миокардит.

Ваксина на Новавакс срещу Ковид-19 - също наричана Нуваксовид

Отдолу са изредени вероятните странични ефекти и колко често се появяват, последвани от съвети кога да не се ваксинирате с дадена ваксина. Ако изпитвате колебание, винаги се обръщайте към професионално медицинско лице за съвет.

Възможни странични ефекти	
Много често срещани повече от 1 на 10 души	<ul style="list-style-type: none">● чувство на умора● общо неразположение● главоболие● гадене или повръщане● мускулна болка● болка в ставите● болезненост или болка на ръката, където е инжектирана ваксината
Често срещани 1 на 10 души	<ul style="list-style-type: none">● висока температура (температура от 38 градуса по Целзий или по-висока)● втрисане● болка в крайниците● зачервяване или подуване на мястото, където е поставена ваксината
Нетипични 1 на 100 души	<ul style="list-style-type: none">● подуване на лимфните жлези● високо кръвно налягане, което продължава няколко дни след ваксинацията● обрив● зачервяване на кожата● общ сърбеж● сърбеж на мястото на ваксината● уртикария
Изключително редки Честотата не е известна	<ul style="list-style-type: none">● анафилаксия - остра алергична реакция● иглички, мравучкане или изтръпване на част от тялото● миокардит и перикардит Това са възпаления на сърдечния мускул или на обвивката на сърдечния мускул Вижте следващата страница за симптомите

Симптоми на миокардит и перикардит

Миокардитът и перикардитът са инфекциозни състояния на сърцето. Въпреки, че рискът от тези заболявания е много малък, трябва да знаете какви са признаците им. Тези симптоми могат да се развият до няколко дни след получаване на ваксината и предимно се наблюдават до 14 дни след ваксинация. Потърсете медицинска помощ, ако получите някой от следните симптоми след ваксиниране.

- задух
- палпитации (твърде силно сърцебиене, което може да е неравномерно)
- болка в гърдите

НЕ бива да се ваксинирате срещу Ковид-19 с ваксината на **Новавакс** (Нуваковид) ако:

- Сте имали тежка алергична реакция към някоя от съставките на ваксината (включително и към полисорбат 80). Прочетете листовката с информация за пациента на производителя, за да видите списъка на съставките. Моля, обърнете внимание, че COVID-19 ваксините на Янсен и АстраЗенека (Ваксзеврия) също съдържат полисорбат 80.
- Имали сте тежка алергична реакция към предишна доза от ваксината.

Консултирайте се с Вашия лекар преди се ваксинирате срещу Ковид-19, ако:

- сте имали миокардит или перикардит (възпаление на обвивката на сърцето) след предишна доза от ваксините срещу COVID-19
- сте получили тежка алергична реакция (анафилактичен шок) в миналото, включително и към друга ваксина или лекарство

Ако наскоро сте ваксинирани с ваксина срещу маймунска шарка (Имванекс или Джунеос), трябва да изчакате 4 седмици преди да получите ваксината си срещу Ковид-19 поради непознатия риск от миокардит.

Какво да направите, ако имате треска или болки

Ако получите треска и болки можете да вземете парацетамол или ибупрофен, за да ги спрете. Обаче, ако температурата Ви продължава повече от 48 часа или ако все още се безпокоите, моля, потърсете медицински съвет.

Необходимо време на ваксините, за да подействат

Нужно е известно време след ваксиниране - до 14 дни, за да може Вашата имунна система да реагира на ваксината и да създаде защита срещу Ковид-19.

Има силни и надеждни научни доказателства, че ваксините срещу Ковид-19 са особено ефективни за предотвратяване на смърт или сериозно заболяване от вируса, и че до голяма степен намаляват риска от заразяване с Ковид-19.

Препоръчваме Ви да следвате най-актуалните съвети за обществено здравеопазване, за да предпазите себе си и останалите на адрес:

www.hse.ie

Как да докладвате странични ефекти

Все още изучаваме ваксините срещу Ковид-19. Ако изпитате страничен ефект вследствие на ваксина срещу Ковид-19, Ви молим да го докладвате на Регулаторния орган за здравни продукти (HPRA).

HPRA е регулаторния орган за лекарства, медицински средства и други здравни продукти в Ирландия. Моля посетете **www.hpra.ie/report**, за да докладвате за страничен ефект от ваксина срещу Ковид-19.

Можете също така да помолите Вашия лекар или роднина да докладва страничния ефект вместо Вас.

Вашите лични данни

За да приложи ваксината безопасно и да запише цялата необходима информация за наблюдение и управление на ваксината, служба „Здравеопазване“ (HSE) обработва Ваши лични данни. Цялата информация обработвана от Началника на служба „Здравеопазване“ (HSE) ще бъде в съответствие с общите закони и по-специално Общия регламент за защита на данните (ОРЗД), който влезе в сила през 2018 г.

Обработването на Вашите данни ще бъде законосъобразно и добросъвестно. Те ще се обработват само за конкретната цел да се управляват ваксинациите. Прилага се принципа за свеждане на данните до минимум. Това означава, че се вписват само данни, които са необходими, за да ви идентифицираме, да ви запишем час, да регистрираме вашата ваксинация и да следим ефектите от нея.

Съгласно ОРЗД за обработка на лични данни, имате следните права.

- Да поискате информация и достъп до вашите лични данни (общоизвестно като „искане за достъп от субекта на данните“). Това ви дава право да получите копие от личните си данни, които съхраняваме, и да проверите дали законно ги обработваме.
- Да поискате поправка на личните данни, които съхраняваме за вас. Това ви позволява да поправите всякаква непълна или неточна информация, която имаме при нас.
- Да поискате заличаване на личните ви данни. Имате право да поискате от нас да изтрием или премахнем лични данни, когато няма основателна причина да продължим да ги обработваме. Също така имате право да поискате от нас да изтрием или премахнем ваша лична информация, когато сте упражнили правото си да възразите срещу обработването ѝ.
- Да възразите срещу обработването на личните Ви данни.

Повече информация можете да намерите на www.hse.ie/eng/gdpr

Къде можете да откриете повече информация

www.hse.ie съдържа подробна информация за Ковид-19 от наши експерти относно:

- Достъпността на ваксините и кой има право да ги получи
- Как да се ваксинирате
- Получаване на ваксина след преболедуване
- Дозите на ваксините, които са препоръчителни за Вас
- Вземане на решение за ваксиниране на деца
- Симптоми и тествания
- Съвети как да предпазвате себе си и останалите

За повече информация относно ваксината, която сте получили, можете да прочетете брошурата с патентна информация на производителя на ваксината. Тази информация се отпечатва за Вас в деня на ваксинацията, но можете да я прочетете и на **www.hse.ie/covid19vaccinePIL**

Ако имате въпроси относно ваксината, можете да разговаряте с медицинско лице - Вашия ваксиниращ лекар, доктор, фармацевт или здравен екип.

Можете също така да се свържете с линията на Служба „Здравеопазване“ (HSELIVE) на безплатния номер **1800 700 700**. Нашият екип е тук, за да помага от понеделник до петък от 8 до 20ч, или в събота и неделя от 9 до 17ч.



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice

Публикувано от служба
„Здравеопазване“ (HSE), ноември 2022 г.

За най-актуална информация посетете:

www.hse.ie



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland